

Mission Cabane

Was wächst rund um die Hütte?

Qu'est-ce qui pousse autour de la cabane?

Cosa cresce intorno alla capanna?

Zur Förderung von botanischen Kenntnissen wurde 2019 das Projekt „Mission Cabane“ ins Leben gerufen. Es ist ein Gemeinschaftswerk von botanischen Gesellschaften, InfoFlora, dem Schweizerischen Alpenclub SAC und weiteren Gebirgshütten-Besitzenden. Im Rahmen dieses Projekts wurden einerseits möglichst viele Berghütten mit dem Bildband der „Flora Helvetica“ ausgestattet, andererseits wurden Artenlisten der um die Hütten vorkommenden Pflanzen erstellt. Die entstandene, untenstehende Liste bezieht sich auf die Umgebung der Hütte mit einem Radius von 500m.

Finden Sie die aufgeführten Arten wieder? Oder entdecken sie sogar noch Arten, die bislang übersehen wurden? In jedem Fall können Sie weiter zum Wissen über unsere Flora beitragen, indem Sie Ihre botanischen Funde mit der frei verfügbaren Smartphone-App FlorApp dokumentieren (mehr Infos: infoflora.ch). Wir hoffen die „Flora Helvetica“ wie die Artenliste sind Ihnen bei botanischen Erkundungen behilflich und wünschen Ihnen dabei viel Freude!

Artenliste | Liste d'espèces | Lista delle specie

Cabane du Moutonnier

Species	Deutsch	Francais	Italiano
<i>Acer pseudoplatanus</i>	Berg-Ahorn	Erable des montagnes	Acero di monte
<i>Achillea millefolium subsp. millefolium</i>	-	-	-
<i>Acinos alpinus</i>	Alpen-Steinquendel	Sarriette des Alpes	Acino alpino
<i>Aconitum lycoctonum</i>	Gelber Eisenhut	Aconit tue-loup	Aconito giallo
<i>Aconitum lycoctonum subsp. vulparia</i>	Gewöhnlicher Gelb-Eisenhut	Aconit tue-loup	-
<i>Aconitum napellus</i>	Blauer Eisenhut	Aconit napel	Aconito napello
<i>Aconitum napellus subsp. vulgare</i>	Dichtblütiger Blau-Eisenhut	Aconit compact	-
<i>Adenostyles alliariae</i>	Grauer Alpendost	Adénostyle à feuilles d'alliaire	Cavolaccio alpino
<i>Agrostis schraderiana</i>	Zartes Straussgras	Agrostide fluette	Cappellini di Schrader
<i>Ajuga reptans</i>	Kriechender Günsel	Bugle rampante	Iva comune
<i>Alchemilla conjuncta</i>	-	-	-
<i>Alchemilla conjuncta</i>	Verwachsener Frauenmantel	Alchémille à folioles soudées	Alchemilla a foglieole saldate
<i>Alchemilla vulgaris</i>	Gemeiner Frauenmantel	Alchémille commune	Ventagliina comune
<i>Amelanchier ovalis</i>	Felsenmispel	Amélanhier	Pero corvino
<i>Anthoxanthum odoratum</i>	Duftendes Ruchgras	Flouve odorante	Paleo odoroso
<i>Anthyllis vulneraria</i>	Echter Wundklee	Anthyllide vulnéraire	Vulneraria comune

Species	Deutsch	Français	Italiano
<i>Arctostaphylos uva-ursi</i>	Immergrüne Bärentraube	Raisin d'ours commun	Uva ursina
<i>Asplenium ruta-muraria</i>	Mauerraute	Rue des murailles	Asplenio ruta di muro
<i>Asplenium trichomanes</i>	Braunstielliger Streifenfarn	Capillaire rouge	Asplenio tricomane
<i>Asplenium viride</i>	Grünstielliger Streifenfarn	Capillaire vert	Asplenio verde
<i>Aster alpinus</i>	Alpen-Aster	Aster des Alpes	Astro alpino
<i>Astrantia major</i>	Grosse Sterndolde	Grande astrance	Astranzia maggiore
<i>Biscutella laevigata</i>	Glattes Brillenschötchen	Biscutelle	Biscutella montanina
<i>Botrychium lunaria</i>	Echte Mondraute	Botryche lunaire	Botrichio lunaria
<i>Bromus inermis</i>	Grannenlose Trespe	Brome sans arêtes	Forasacco spuntato
<i>Caltha palustris</i>	Sumpf-Dotterblume	Populage	Calta palustre
<i>Campanula cochleariifolia</i>	Niedliche Glockenblume	Campanule naine	Campanula dei ghiaioni
<i>Campanula scheuchzeri</i>	Scheuchzers Glockenblume	Campanule pauciflore	Campanula di Scheuchzer
<i>Carduus defloratus</i>	Berg-Distel	Chardon décapité	Cardo dentellato
<i>Carduus defloratus subsp. defloratus</i>	Gewöhnliche Berg-Distel	Chardon décapité	-
<i>Carex caryophyllea</i>	Frühlings-Segge	Laîche du printemps	Carice primaticcia
<i>Carex ferruginea</i>	Rost-Segge	Laîche ferrugineuse	Carice ferruginea
<i>Carum carvi</i>	Kümmel	Cumin des prés	Cumino tedesco
<i>Centaurea scabiosa subsp. alpestris</i>	Alpen-Skabiosen- Flockenblume	Centaurée des Alpes	-
<i>Cerastium arvense subsp. strictum</i>	Aufrechtes Acker-Hornkraut	Céraiste raide	-
<i>Chenopodium bonus-henricus</i>	Guter Heinrich	Chénopode Bon-Henri	Farinello Buon-Enrico
<i>Cirsium acaule</i>	Stängellose Kratzdistel	Cirse sans tige	Cardo nano
<i>Cirsium eriophorum subsp. eriophorum</i>	Wollköpfige Kratzdistel	Cirse laineux	Cardo scardaccio
<i>Cirsium spinosissimum</i>	Alpen-Kratzdistel	Cirse épineux	Cardo spinosissimo
<i>Coeloglossum viride</i>	Grüne Hohlzunge	Orchis grenouille	Celoglosso
<i>Colchicum autumnale</i>	Herbst-Zeitlose	Colchique d'automne	Colchico d'autunno
<i>Corydalis solida</i>	Festknolliger Lerchensporn	Corydale à tubercule plein	Colombina solida
<i>Cotoneaster integerrimus</i>	Kahle Steinmispel	Cotonéaster commun	Cotognastro minore
<i>Crepis aurea</i>	Gold-Pippau	Crépide orangée	Radicchiella aranciata
<i>Crepis bocconei</i>	Berg-Pippau	Crépide des montagnes	Radicchiella subalpina
<i>Crepis pyrenaica</i>	Pyrenäen-Pippau	Crépide des Pyrénées	Radicchiella dei Pirenei
<i>Crocus albiflorus</i>	Frühlings-Krokus	Crocus du printemps	Croco bianco
<i>Cruciata laevipes</i>	Behaartes Kreuzlabkraut	Gaillet croisette	Crocettona comune
<i>Cuscuta epithymum</i>	Quendel-Seide	Cuscute du thym	Cuscuta epitimo
<i>Cystopteris alpina</i>	Alpen-Blasenfarn	Cystoptère des Alpes	Felcetta reale
<i>Cystopteris fragilis</i>	Zerbrechlicher Blasenfarn	Cystoptère fragile	Felcetta fragile

Species	Deutsch	Français	Italiano
<i>Dactylis glomerata</i>	Wiesen-Knäuelgras	Dactyle aggloméré	Erba mazzolina comune
<i>Dactylorhiza maculata</i> <i>subsp. fuchsii</i>	Fuchs' Gefleckte Fingerwurz	Orchis de Fuchs	-
<i>Dactylorhiza sambucina</i>	Holunder-Fingerwurz	Orchis à odeur de sureau	Orchide sambucina
<i>Daphne mezereum</i>	Echter Seidelbast	Bois gentil	Dafne mezereo
<i>Dryopteris villarii</i>	Villars' Wurmfarne	Dryoptéris de Villars	Felce di Villars
<i>Epilobium angustifolium</i>	Wald-Weidenröschen	Epilobe à feuilles étroites	Garofanino maggiore
<i>Equisetum arvense</i>	Acker-Schachtelhalm	Prêle des champs	Equiseto dei campi
<i>Erigeron glabratus</i>	Vielgestaltiges Berufkraut	Vergerette polymorphe	Cespica polimorfa
<i>Erinus alpinus</i>	Leberbalsam	Erine des Alpes	Erinus
<i>Euphorbia cyparissias</i>	Zypressenblättrige Wolfsmilch	Euphorbe petit cyprès	Euforbia cipressina
<i>Euphrasia rostkoviana</i> <i>subsp. rostkoviana</i>	Wiesen-Augentrost	Euphrase officinale	Eufrasia officinale
<i>Euphrasia salisburgensis</i>	Salzburger Augentrost	Euphrase de Salzbourg	Eufrasia di Salisburgo
<i>Festuca ovina</i>	Schaf-Schwingel	Fétuque ovine	Festuca dei montoni
<i>Festuca pratensis</i>	Wiesen-Schwingel	Fétuque des prés	Festuca dei prati
<i>Festuca quadriflora</i>	Niedriger Schwingel	Fétuque naine	Festuca dei seslerieti
<i>Festuca violacea</i>	Violetter Schwingel	Fétuque violacée	Festuca violacea
<i>Fragaria vesca</i>	Wald-Erdbeere	Fraisier des bois	Fragola comune
<i>Gagea fragifera</i>	Röhriger Gelbsterne	Etoile jaune fistuleuse	Cipollaccio fistoloso
<i>Gagea minima</i>	Kleiner Gelbsterne	Etoile jaune naine	Cipollaccio minore
<i>Gentiana campestris subsp.</i> <i>campestris</i>	Feld-Enzian	Gentiane champêtre	Genziana campestre
<i>Gentiana lutea</i>	Gelber Enzian	Gentiane jaune	Genziana maggiore
<i>Gentiana nivalis</i>	Schnee-Enzian	Gentiane des neiges	Genziana nivale
<i>Gentiana verna</i>	Frühlings-Enzian	Gentiane printanière	Genziana primaticcia
<i>Geranium phaeum subsp.</i> <i>lividum</i>	Blassvioletter Braun-Storchschnabel	Géranium livide	-
<i>Geranium sylvaticum</i>	Wald-Storchschnabel	Géranium des bois	Geranio silvano
<i>Gymnadenia conopsea</i>	Langspornige Handwurz	Orchis moucheron	Manina rosea
<i>Gymnocarpium robertianum</i>	Ruprechtsfarne	Gymnocarpe glanduleux	Felce del calcare
<i>Helianthemum</i> <i>nummularium</i>	Gemeines Sonnenröschen	Hélianthème nummulaire	Eliantemo maggiore
<i>Helianthemum</i> <i>nummularium subsp.</i> <i>grandiflorum</i>	Grossblütiges Sonnenröschen	Hélianthème à grandes fleurs	-
<i>Helictotrichon pubescens</i>	Flaum-Wiesenhafer	Avoine pubescente	Avena pubescente
<i>Helleborus foetidus</i>	Stinkende Nieswurz	Hellébore fétide	Ellebore puzzolente
<i>Hieracium murorum</i>	Wald-Habichtskraut	Epervière des bois	Sparviere dei boschi
<i>Hieracium villosum</i>	Zottiges Habichtskraut	Epervière velue	Sparviere del calcare
<i>Hippocrepis comosa</i>	Schopfiger Hufeisenklee	Hippocrévide commune	Sferracavallo comune

Species	Deutsch	Français	Italiano
<i>Hypericum maculatum</i> <i>subsp. maculatum</i>	Gewöhnliches Geflecktes Johanniskraut	Millepertuis maculé	-
<i>Juniperus communis</i>	Echter Wacholder	Genévrier	Ginepro
<i>Juniperus communis subsp.</i> <i>alpina</i>	Zwerg-Wacholder	Genévrier nain	Ginepro nano
<i>Lamium maculatum</i>	Gefleckte Taubnessel	Lamier tacheté	Falsa ortica macchiata
<i>Laserpitium latifolium</i>	Breitblättriges Laserkraut	Laser à larges feuilles	Laserpizio erba nocitola
<i>Laserpitium siler</i>	Berg-Laserkraut	Laser siler	Laserpizio sermontano
<i>Leucanthemum adustum</i>	Berg-Wiesen- Margerite	Marguerite alpestre	-
<i>Leucanthemum vulgare</i>	Gewöhnliche Wiesen-Margerite	Marguerite	-
<i>Leucojum vernum</i>	Märzenglöckchen	Nivéole du printemps	Campanelle comuni
<i>Ligusticum mutellina</i>	Alpen-Liebstock	Ligustique mutelline	Motellina delle Alpi
<i>Linum alpinum</i>	Alpen-Lein	Lin des Alpes	Lino celeste
<i>Lonicera caerulea</i>	Blaue Heckenkirsche	Chèvrefeuille bleu	Caprifoglio turchino
<i>Lotus corniculatus</i>	Gewöhnlicher Hornklee	Lotier corniculé	-
<i>Luzula multiflora</i>	Vielblütige Hainsimse	Luzule multiflore	Erba lucciola multiflora
<i>Melampyrum sylvaticum</i>	Wald-Wachtelweizen	Mélampyre des forêts	Spigarola delle foreste
<i>Mercurialis perennis</i>	Wald-Bingelkraut	Mercuriale vivace	Mercorella bastarda
<i>Minuartia verna</i>	Frühlings-Miere	Minuartie du printemps	Minuartia primaverile
<i>Moehringia muscosa</i>	Moos-Nabelmiere	Moehringie mousse	Moehringia muscosa
<i>Myosotis alpestris</i>	Alpen- Vergissmeinnicht	Myosotis alpestre	Nontiscordardimé alpino
<i>Myosotis decumbens</i>	Niederliegendes Vergissmeinnicht	Myosotis retombant	Nontiscordardimé dei torrenti
<i>Myosotis sylvatica</i>	Wald-Vergissmeinnicht	Myosotis des forêts	Nontiscordardimé dei boschi
<i>Nardus stricta</i>	Borstgras	Nard raide	Cervino
<i>Nigritella rhellicani</i>	Schwarzes Männertreu	Nigritelle noirâtre	Nigritella comune
<i>Nigritella rhellicani</i>	Schwarzes Männertreu	Nigritelle noirâtre	-
<i>Orchis mascula</i>	Männliches Knabenkraut	Orchis mâle	-
<i>Orchis mascula subsp.</i> <i>mascula</i>	Männliches Knabenkraut	Orchis mâle	Orchide maschia
<i>Petasites albus</i>	Weisse Pestwurz	Pétasite blanc	Farfaraccio bianco
<i>Petasites hybridus</i>	Rote Pestwurz	Pétasite hybride	Farfaraccio maggiore
<i>Peucedanum ostruthium</i>	Meisterwurz	Peucedan impéatoire	Imperatoria vera
<i>Phleum hirsutum</i>	Behaartes Lieschgras	Phléole hérissée	Codolina irsuta
<i>Phleum rhaeticum</i>	Rätisches Alpen-Lieschgras	Phléole rhétique	-
<i>Phyteuma betonicifolium</i>	Betonienblättrige Rapunzel	Raiponce à feuilles de bétoine	Raponzolo montano
<i>Phyteuma orbiculare</i>	Rundköpfige Rapunzel	Raiponce orbiculaire	Raponzolo orbicolare
<i>Picea abies</i>	Fichte	Epicéa	Abete rosso
<i>Plantago atrata subsp.</i> <i>atrata</i>	-	-	-

Species	Deutsch	Français	Italiano
<i>Polygonatum verticillatum</i>	Quirlblättriges Salomonssiegel	Sceau de Salomon verticillé	Sigillo di Salomone verticillato
<i>Polygonum bistorta</i>	Schlangen-Knöterich	Renouée bistorte	Poligono bistorta
<i>Polystichum lonchitis</i>	Lanzenfarn	Polystic en lance	Felce lonchite
<i>Potentilla crantzii</i>	Crantz' Fingerkraut	Potentille alpestre	Cinquefoglie di Crantz
<i>Primula auricula</i>	Aurikel	Primevère auricule	Primula orecchia d'orso
<i>Pulsatilla alpina</i>	Alpen-Anemone	Pulsatille des Alpes	Pulsatilla alpina
<i>Pulsatilla alpina subsp. alpina</i>	Weisse Alpen-Anemone	Pulsatille des Alpes	Pulsatilla bianca
<i>Ranunculus acris subsp. friesianus</i>	Fries' Scharfer Hahnenfuss	Renoncule commune	Ranuncolo di Fries
<i>Ranunculus alpestris</i>	Alpen-Hahnenfuss	Renoncule alpestre	Ranuncolo alpestre
<i>Ranunculus montanus</i>	Berg-Hahnenfuss	Renoncule des montagnes	Ranuncolo montano
<i>Ranunculus tuberosus</i>	Knolliger Hain-Hahnenfuss	Renoncule des bois	-
<i>Rhamnus pumila</i>	Zwerg-Kreuzdorn	Nerprun nain	Ranno spaccassasi
<i>Rhinanthus alectorolophus</i>	Zottiger Klappertopf	Rhinanthe velu	Cresta di gallo comune
<i>Rhinanthus glacialis</i>	Grannen-Klappertopf	Rhinanthe aristé	Cresta di gallo aristata
<i>Rhododendron ferrugineum</i>	Rostblättrige Alpenrose	Rhododendron ferrugineux	Rododendro rosso
<i>Rosa pendulina</i>	Alpen-Hagrose	Rosier des Alpes	Rosa alpina
<i>Rubus idaeus</i>	Himbeere	Framboisier	Lampone
<i>Rubus saxatilis</i>	Steinbeere	Ronce des rochers	Rovo erbaiolo
<i>Rumex alpinus</i>	Alpen-Ampfer	Rumex des Alpes	Romice alpino
<i>Rumex scutatus</i>	Schildblättriger Ampfer	Rumex à écussons	Romice scudato
<i>Salix caprea</i>	Sal-Weide	Saule marsault	Salice delle capre
<i>Salix retusa</i>	Stumpfblättrige Weide	Saule à feuilles émoussées	Salice retuso
<i>Sambucus racemosa</i>	Roter Holunder	Sureau à grappes	Sambuco rosso
<i>Sanguisorba minor</i>	Kleiner Wiesenknopf	Petite pimprenelle	Salvastrella minore
<i>Saxifraga exarata subsp. moschata</i>	Moschus-Steinbrech	Saxifrage musquée	Sassifraga muschiata
<i>Saxifraga oppositifolia</i>	Gegenblättriger Steinbrech	Saxifrage à feuilles opposées	-
<i>Saxifraga oppositifolia subsp. oppositifolia</i>	Gegenblättriger Steinbrech	Saxifrage à feuilles opposées	Sassifraga a foglie opposte
<i>Saxifraga paniculata</i>	Trauben-Steinbrech	Saxifrage paniculée	Sassifraga alpina
<i>Saxifraga rotundifolia</i>	Rundblättriger Steinbrech	Saxifrage à feuilles rondes	Sassifraga a foglie rotonde
<i>Scabiosa lucida</i>	Glänzende Skabiose	Scabieuse luisante	Vedovina alpestre
<i>Sedum album</i>	Weisser Mauerpfeffer	Orpin blanc	Borracina bianca
<i>Sedum dasyphyllum</i>	Dickblättriger Mauerpfeffer	Orpin à feuilles épaisses	Borracina cinerea
<i>Sedum hispanicum</i>	Spanischer Mauerpfeffer	Orpin d'Espagne	Borracina glauca
<i>Sedum montanum</i>	Berg-Felsen- Mauerpfeffer	Orpin des montagnes	-
<i>Sedum rupestre</i>	Felsen-Mauerpfeffer	Orpin des rochers	Borracina rupestre

Species	Deutsch	Français	Italiano
<i>Sempervivum tectorum</i>	Dach-Hauswurz	Joubarbe des toits	Semprevivo maggiore
<i>Senecio doronicum</i>	Gämswurz-Greiskraut	Séneçon doronic	Senecione mezzano
<i>Sesleria caerulea</i>	Kalk-Blaugras	Seslérie bleuâtre	Sesleria comune
<i>Silene dioica</i>	Rote Waldnelke	Silène dioïque	Silene dioica
<i>Silene nutans</i>	Nickendes Leimkraut	Silène penché	Silene ciondola
<i>Silene nutans subsp. nutans</i>	Gewöhnliches Nickendes Leimkraut	Silène penché	-
<i>Silene vulgaris</i>	Klatschnelke	Silène enflé	Silene rigonfia
<i>Silene vulgaris subsp. vulgaris</i>	Gewöhnliche Klatschnelke	Silène enflé	-
<i>Soldanella alpina</i>	Grosses Alpenglöckchen	Soldanelle des Alpes	Soldanella comune
<i>Sorbus aria</i>	Echter Mehlbeerbaum	Alisier blanc	Sorbo montano
<i>Sorbus aucuparia</i>	Vogelbeerbaum	Sorbier des oiseleurs	Sorbo degli uccellatori
<i>Sorbus chamaemespilus</i>	Zwergmispel	Sorbier des Alpes	Sorbo alpino
<i>Sorbus mougeotii</i>	Berg-Mehlbeerbaum	Sorbier de Mougeot	Sorbo di Mougeot
<i>Taraxacum officinale</i>	Gewöhnlicher Löwenzahn	Pissenlit officinal	Tarassaco comune
<i>Thalictrum aquilegifolium</i>	Akeleiblättrige Wiesenraute	Pigamon à feuilles d'ancolie	Pigamo colombino
<i>Thymus praecox subsp. polytrichus</i>	Gebirgs-Feld-Thymian	Thym à pilosité variable	-
<i>Thymus pulegioides</i>	Arznei-Feld-Thymian	Thym pouliot	-
<i>Traunsteinera globosa</i>	Kugelorchis	Orchis globuleux	Orchide dei pascoli
<i>Trifolium montanum</i>	Berg-Klee	Trèfle des montagnes	Trifoglio montano
<i>Trifolium pratense subsp. pratense</i>	Gewöhnlicher Rot-Klee	Trèfle des prés	-
<i>Trifolium repens</i>	Kriechender Klee	Trèfle rampant	Trifoglio bianco
<i>Trisetum flavescens</i>	Wiesen-Goldhafer	Avoine dorée	Gramigna bionda
<i>Trollius europaeus</i>	Europäische Trollblume	Trolle d'Europe	Botton d'oro
<i>Tussilago farfara</i>	Huflattich	Tussilage	Tossilagine comune
<i>Urtica dioica</i>	Grosse Brennnessel	Ortie dioïque	Ortica comune
<i>Vaccinium myrtillus</i>	Heidelbeere	Myrtille	Mirtillo nero
<i>Valeriana montana</i>	Berg-Baldrian	Valériane des montagnes	Valeriana montana
<i>Valeriana tripteris</i>	Dreiblatt-Baldrian	Valériane triséquée	Valeriana trifogliata
<i>Valeriana versifolia</i>	Verschiedenblättriger Arznei-Baldrian	Valériane à feuilles diverses	-
<i>Verbascum nigrum</i>	Dunkle Königskerze	Molène noire	Verbascio nero
<i>Veronica fruticans</i>	Felsen-Ehrenpreis	Véronique buissonnante	Veronica fruticosa
<i>Veronica fruticulosa</i>	Halbstrauchiger Ehrenpreis	Véronique subligneuse	Veronica rosea
<i>Veronica teucrium</i>	Grosser Ehrenpreis	Véronique germandrée	Veronica maggiore
<i>Viola biflora</i>	Gelbes Berg-Veilchen	Violette à deux fleurs	Viola montana gialla
<i>Viola calcarata</i>	Langsporniges Stiefmütterchen	Pensée éperonnée	Viola con sperone
<i>Viola pyrenaica</i>	Pyrenäen-Veilchen	Violette des Pyrénées	Viola dei Pirenei

Nota bene

Die Angaben auf dieser Artenliste ohne Gewähr. Bleiben Sie kritisch beim Wiedersuchen der Arten und beim Fundmeldungen machen. Und schreiben Sie uns, falls Sie Fehler entdecken →info@infoflora.ch. Danke.

Version 03.2023